AccueilRevenir à l'accueilCollectionLettres internationales envoyées à Émile ZolaCollectionUSA (Lettres en français à Émile Zola)ItemLettre de Pierre Morand à Émile Zola datée du 5 septembre 1895

Lettre de Pierre Morand à Émile Zola datée du 5 septembre 1895

Auteur(s) : Morand, Pierre

Transcription

Texte de la lettrePhiladephia 8 sept 1895 2550 North 4th St

Monsieur Émile Zola, Paris.

Cher Monsieur!

Il y a quelques jours j'expédiai au rédacteur en chef du Figaro une trentaine de pages « Souvenirs demi-centenaires d'Américains à Paris etc. » qui seront publiées ou refusées, à la discrétion du journal. Dans le dernier cas j'ai prié le rédacteur de vouloir bien vous faire parvenir le manuscrit, qui ne peut manquer de vous intéresser et même de vous être utile s'il est vrai que vous avez l'intention de faire une étude sociale des États-Unis. J'avais originalement composé l'article en anglais que j'écris mieux que le français, mais tous les éditeurs à qui je l'ai soumis l'ayant refusé pour cause, je l'ai traduit en français, dûment revu et augmenté, mais toujours dans les plus strictes lmites de mon expérience de près de soixante ans. J'en ai aujourd'hui 75 sonnés, et à l'exception d'une demi-douzaine de visites en Europe, j'ai toujours résidé ici depuis 1840 _ les yeux grands ouverts. Si vous jugez à propos de garder mon manuscrit, je vous serai grandement obligé de vouloir bien m'en envoyer la valeur à votre entière discrétion. Ayant perdu mes propriétés dans une crise commerciale à un âge ou (sic) il n'est plus guère possible de récupérer, je suis obligé de travailler comme devant.

Avec la prière de vouloir bien excuser ma présomption, vu les circonstances. J'ai l'honneur,

Jai i nomieui,

Cher Monsieur,

De demeurer avec la considération la plus distinguée,

Signature : Pierre Morand.

N. B. Je pourrais au besoin faire suivre plusieurs autres chapitres.

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

argent, étude sociale des USA, Figaro, article

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.

Citer cette page

Morand, Pierre, Lettre de Pierre Morand à Émile Zola datée du 5 septembre 1895, 1895-09-05

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 26/11/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6205

Présentation

GenreCorrespondance
Date d'envoi<u>1895-09-05</u>
Adresse2556 North 4th St., Philadelphie.

Description & Analyse

DescriptionDemande à Zola, s'il récupère son article, de lui payer. NotesMention d'un article qui, s'il a été refusé par le Figaro, devait arriver dans les mains de Zola, mais manquant.

Information générales

LangueFrançais

CoteAME 1895_09_05 AM1895.04.Morand.05091895.Philadelphie Éléments codicologiques Lettre originale, sans enveloppe, une feuille pliée dont deux pages sont utilisées. SourceBrigitte Émile-Zola

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Mentions légales

• Fiche: Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0

(CC BY-SA 3.0 FR).

• Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)Cantiran, Élise

Notice créée par Richard Walter Notice créée le 02/07/2018 Dernière modification le 21/08/2020

Vin Sadelphie & Sept 1895 2556 North 4 4 st Avnsieur Emile Zola It y a guelques jours ; capediai au Rédacteur en chef du Gigaro une Trentaine de ages "Louveines Verni-Centenaires of Americans Paris ets, qui seront publices ou refusees, discretion du journal. Dons le dernier cas ai prie le redaiteur de voutoir bien vous faire parmener le monuscrit, qui ne peut monquer vous interesses et mime de vous être utile dest viai que vous avez l'intention de faire une itude sociale des blats-Unis. J'avais originalement comprose l'article en unglais que eiris menos que le français, mais Tous les editeurs a qui jet ai sommis l'ayant refuse ur cause, je l'ai traduit en framais, dument rom et augmente, mais tonjour dans

Les plus strictes limites de mon espesience de pris de soisante ans. J'en ai anjourd hui 75 sommes, at a l'exeption of me denn-dousaine de visites en Europe jai Torijoms reside in depris 1840 - les yeux grands ouverto Li vous juges a propos de garder mon manuscrit, je vons serai grandement oblige de vouloir bien m'en envoyer ta valeur a votre entiere discretion. Ayant perdu mes propriétes dans une vise commerciale à un age on it is est plus quire possible de recuperer je snis oblige de Travailles comme devant, Ance la priere de vouloir bien exuser ma presomption, ou les circonstances j'ai I sommen, ther Monsiew de demeurer over la consideration Ta pho distingue Pierre Morand A. B. Je pourrous an besom are since phisieuro antres chapitres